

Bedienungsanleitung

CAT – Dreirad

GB User Manual

NL Gebruiksaanwijzing

FR Mode d'emploi

DK Betjeningsvejledning

I Istruzioni per l'uso

PL Instrukcja obsługi

CZ Návod k obsluze

ES Manual de instrucciones

RU Руководство по эксплуатации



Bitte **vor Inbetriebnahme** des Dreirades sorgfältig lesen und unbedingt zur weiteren Nutzung aufbewahren.

Please read carefully **before use** of the tricycle and retain in for further use.

S.V.P. **voor in gebruik name** van de driewieler zorgvuldig lezen en voor verder gebruik goed opbergen.

Lire attentivement **avant l'utilisation** de la tricycle pour enfants et en tenir compte ultérieurement

Læs venligst grundigt igennem **før første ibrugtagning** af trehjulede cyke og opbevar for yderligere informationer.

Per favore, leggete questo manuale **prima di utilizzare** il triciclo e archiviatelo per l'utilizzo futuro!

Prosimy przeczytaj instrukcję **przed użytkowaniem** rowerka trójkołowego po raz pierwszy i zatrzymaj instrukcję na przyszłość.

Prosim, pozorne si prectete tento manuál pred prvým použitím této trojkolky. Uchovejte tento manuál na bezpečném místě pro možnou budoucí potřebu.

Перед **началом использования** трехколесного велосипеда внимательно прочтите и обязательно сохраните руководство.



Inhalt

Contents
Inhoudsopgave
Table des matières
Indhold
Contenuto

SPIS TREŚCI
Obsah
Índice
Содержание

DE	Bedienungsanleitung 3
GB	User Manual 7
NL	Gebruiksaanwijzing 11
FR	Mode d'emploi 15
DK	Betjeningsvejledning 19
I	Istruzioni per l'uso 23
PL	Instrukcja obsługi 27
CZ	Návod k obsluze 31
ES	Manual de instrucciones 35
RU	Руководство по эксплуатации	. . 39



Úvod

Srdečně Vám blahopřejeme k nákupu tříkolky PUKY. Tím jste získali kvalitní produkt, který Vám bezpečně připraví velikou radost.

Tento návod obsahuje informace pro bezpečný provoz a ošetřování. Tento návod si před uvedením do provozu důkladně přečtěte a uchovejte. V případě otázek nebo problémů se obraťte, prosím, na odborného prodejce nebo využijte náš internetový kontakt: www.puky.de.

Odpovědnost rodičů

Při používání na určený účel je ohrožení v průběhu provozu hračky co nejvíc vyloučen. Uvědomte si ale, že v důsledku přirozené potřeby pohybu a temperamentu dítěte a mladistvého mohou vzniknout nepředvídatelné situace a nebezpečí, které vylučuje odpovědnost výrobce.

Obeznamte děti a mladistvé se správnou manipulací s vozidlem.

Dávejte na ně pozor a upozorněte je na možné nebezpečí.

Vhodnost

Tříkolku používejte pouze na vhodných zajištěných hřištích a chráněných prostorech (např. dětské hřiště). Toto vozidlo neodpovídá předpisům o silničním provozu a nesmí se používat na dopravních komunikacích. Přípustné celkové zatížení je maximálně 25 kg.

Pokyny pro použití

Vyžaduje se nošení uzavřené obuvi. S tříkolkou se nesmí jezdit v blízkosti schodů, na násypch, plaveckých bazénech a při jiných vodních plochách. Schodiště v okolí je potřebné zajistit tak, aby dítě v žádném případě nemohlo s tříkolkou vyjít nebo sjet na schodiště.

Pro herní provoz je vždy potřebné kompletně demontovat posuvnou tyč a podpěrné nohy (pouze u CAT 1SP).

Platí zákonná záruka na věcné chyby. Za škody, ke kterým došlo nesprávným zatížením, násilným působením, nedostatečnou údržbou nebo normálním opotřebením, je záruka na věcné chyby vyloučena.

Označení CE

Tříkolka splňuje požadavky evropské směrnice 2009/48/ES o bezpečnosti hraček a proto nese označení CE.

Výrobní štítek

Výrobní štítek je umístěn pod zadním rámem. Zapište si údaje z výrobního štítku do pasu vozidla na konci tohoto návodu k obsluze, aby jste je v případě otázek nebo objednání náhradních dílů měli po ruce.

CAT – Tříkolka

Údržba a ošetřování

Před použitím všech dílů zkontrolujte možné opotřebení a správné dosednutí průchodek se závitem. Samojistící matice se pohybují těžko a musí se po úplné demontáži vyměnit!

Aby zůstala zachována vysoká konstruktivní daná úroveň bezpečnosti, musí se opotřebované nebo chybné díly okamžitě vyměnit za originální náhradní díly PUKY. Vozidlo by se z bezpečnostních důvodů nemělo až do opravy používat. Ohnuté díly nenarovnávejte, ale vyměňte.

Opotřebovávané díly: kola, ložisko kliky, brzda, kryty brzdy.

Tříkolka se nesmí čistit vysokotlakovým čistícím zařízením. Tříkolku vyčistěte lehkým mýdlovým roztokem a následně všechno důkladně vytřete měkkým hadrem. K tříkolce se nesmí dostat materiály podporující korozi (sůl, mořská voda, hnojiva). Tříkolka se nesmí uskladnit ve vlhkých prostorech.

Vybalení a rozsah dodávky

Pro otevření obalu a pro odstranění ochranného materiálu nepoužívejte žádné ostré předměty. Mohli by neúmyslně poškodit lak nebo díly tříkolky.

- Všechny díly vyberte z obalu.
- Odstraňte ochranný materiál. Obalový materiál se nesmí dostat do ruk dětem, představuje nebezpečí udušení.
- Zkontrolujte úplnost a nepoškození dodávky. V případě, že by něco chybělo, obraťte se, prosím, před započítím dalších prací na vašeho odborného prodejce.

Dodávka se skládá (**obrázek A**):

1. Rám
2. Vidlice včetně předního kola a šlapací kliky
3. Řídítka
4. Sedadlo včetně připojení šrouby
5. Zadní osa s koly
6. Roura posuvné tyče
7. Držadlo posuvné tyče
8. Prohlubeň pro otáčení
9. Lopatka (pouze CAT 1SP)
10. Vložka síta s napnutím sítě (pouze CAT 1SP)
11. Podpěrná noha (pouze CAT 1SP)

Montáž

Montážní návod se nachází na posledních stranách tohoto návodu.

Pro montáž potřebujete následující nástroj (**obrázek B**):

1. Vidlicový klíč 10 mm
2. Inbusový klíč 5 mm
3. Šroubovák (rovný)

Malé díly, které potřebujete v průběhu montáž (například šrouby a podložky), se nesmí dostat do ruk malých dětí. Existuje nebezpečí udušení jejich požitím.

Montáž musí velice důkladně provádět dospělá osoba, aby později nemohlo dojít k nehodám nebo zraněním. K tomu si vyhradte dostatek času. Některé montážní práce vyžadují řemeslnou zručnost a cvik v zacházení s ručními nástroji (např. klíč na šrouby). Jestliže jste si není jistý, obraťte se, prosím, na vašeho odborného prodejce nebo dílnu.

Na některých místech je potřebné, aby byly šrouby dotaženy určitým kroutícím momentem. Tento kroutící moment se udává v Newtonmetrech (např. 2 Nm). Jestliže se šroub dotáhne malým kroutícím momentem, je spojení ještě možno uvolněné a není bezpečné. Jestliže je kroutící moment příliš veliký, mohou být šrouby a jiné díly poškozené a zničené.

Obrázek 1: Vyšroubujte šrouby a do rámu zasuňte zadní osu

Čtyřhranné matice nastavte do zadní polohy.

Obrázek 2: Nasaďte šrouby a pevně dotáhněte.

Obrázek 3: Odstraňte přepravní pojistku (gumová páska) a odeberte podložku.

Obrázek 4: Vidlice nasaďte přes rouru hlavy řízení až po doraz. Opět nasaďte podložku.

Nos na vidlicích nastavte do zadní polohy.

Obrázek 5: Řídítka nasaďte až po doraz na vidlice a pevně dotáhněte šroub. Kulový kryt následně pevně zatlačte směrem dolu až zapadne na své místo.

Zářez na řídítkách nastavte do zadní polohy.

Obrázek 6: Oba šrouby vyšroubujte z držáku sedla

Obrázek 7: Nasaďte a pevně našroubujte sedlo.

Obrázek 8: Rouru posuvní tyče, držadlo a lopatku (pouze CAT 1 SP) zasuňte dohromady.

Obrázek 9: Do držáku sedadla zasuňte posuvní tyč a zajistěte.

Dbejte na to, aby aretace (pružina) správně zapadla.

Obrázek 10: Prohlubeň nasuňte na zadní osu tak, aby zapadla na své místo.

Obrázek 11: (pouze CAT 1SP) Napnutí sítě upevněte na prohlubeň a vložku síta tak pevně napněte.

CAT – Tříkolka

Obrázek 12: (pouze CAT 1 SP) Přiložený řemen přetáhněte nejprve přes podpěrnou nohu a poté přes zajištění řemene.

Obrázek 13: (pouze CAT 1SP) Podpěrnou nohu nasadte na kliku a řemen upevněte na rám.

Při použití podpěrné nohy se musí zapnout volnoběh (aretovací kroužek odtáhněte od ráfku).

Obsluha

Obrázek 14: Deaktivujte volnoběh, aby mohlo dítě samo šlapat: proto posuňte aretovací kroužek proti ráfku tak, aby zapadl na své místo. Lehce otáčejte klikou, ulehčí zapadnutí na své místo.

Obrázek 15: Otáčecí páku otočte o 90°, aby se aktivovala nebo deaktivovala aretace řídltek.

Obrázek 16: Poloha sedadla se může přestavovat plynule tak, že se o něco uvolní šroubový spoj.

Šroubový spoj poté opět dostatečně pevně dotáhněte.

Obrázek 17: Posuvní tyč nastavte na výšku, ve které stisknete aretaci (pružina).

Dbejte na to, aby aretace (pružina) opět správně zapadla.

Obrázek 18: Odebrání posuvné tyče: Uvolněte pojistnou páku, stiskněte aretaci (pružina) a tyč vytáhněte.

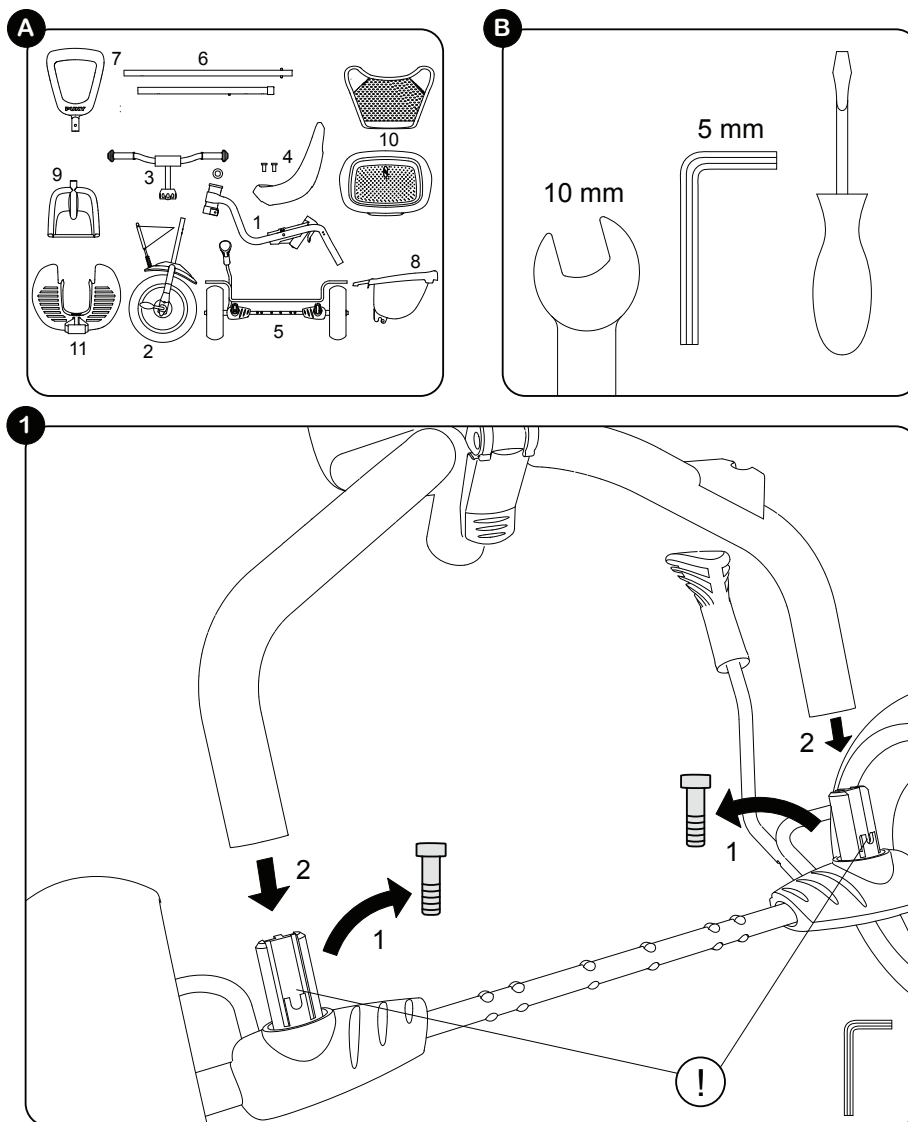
Obrázek 19: (pouze CAT 1 SP) Síť se může odstranit tak, že se vytáhne z upnutí na prohlubni.

Obrázek 20: (pouze CAT 1SP) Pro použití lopatky od sebe odtáhněte rouru posuvné tyče a lopatku nechte zapadnout na své místo.

Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

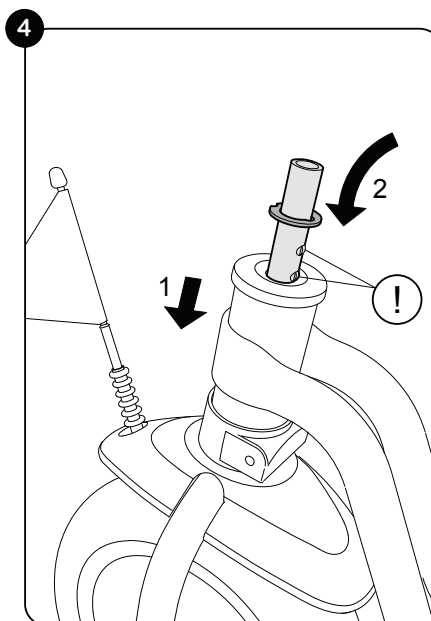
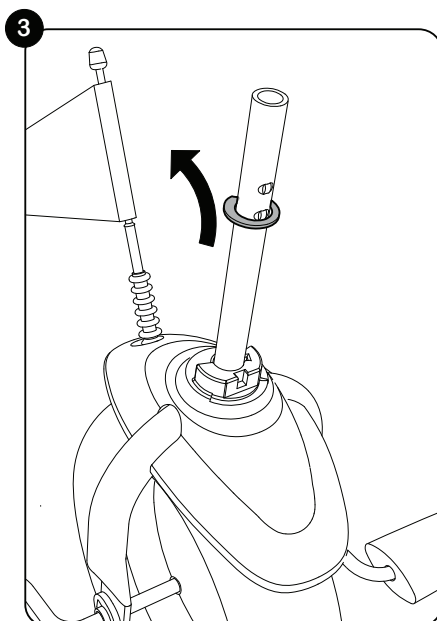
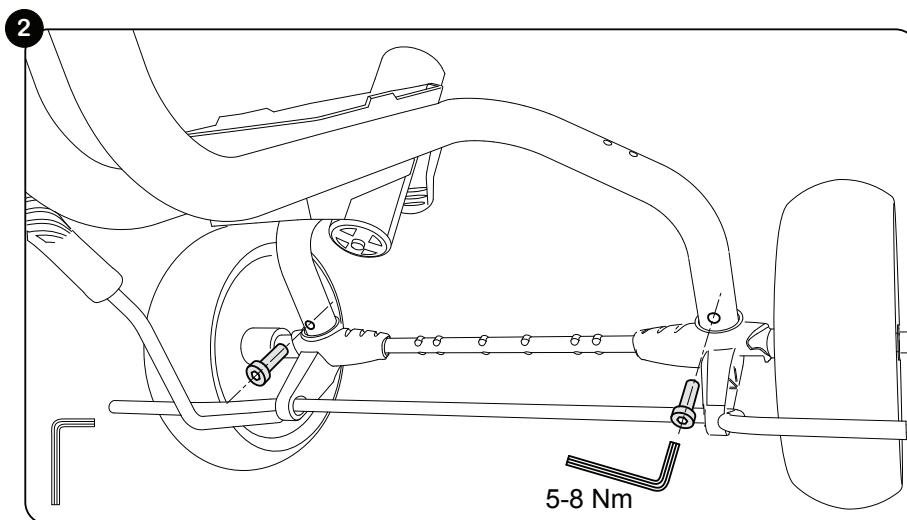
Montaż
Montáž
Montaje
Монтаж



Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

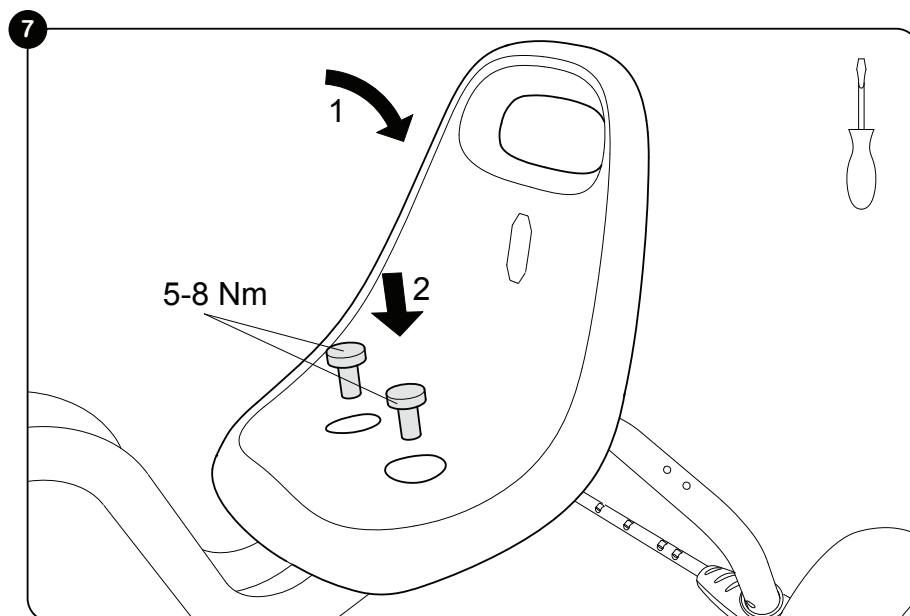
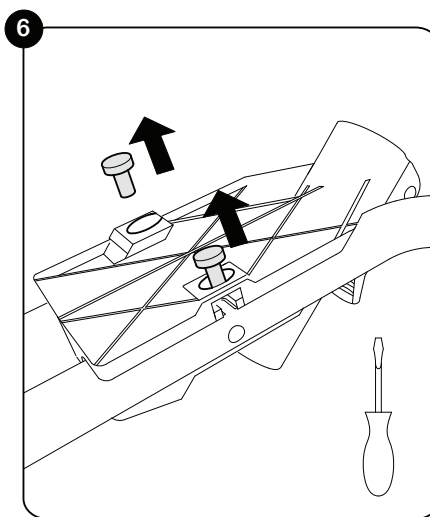
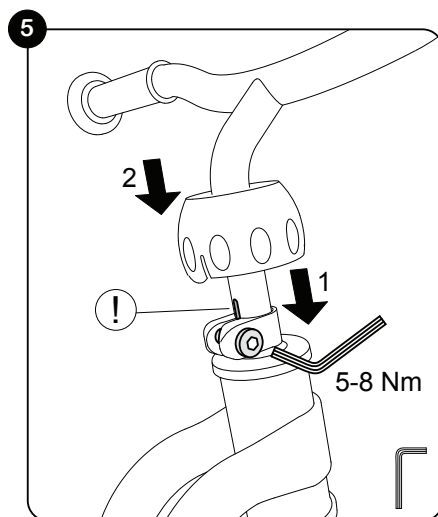
Montaž
Montáž
Montaje
Монтаж



Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

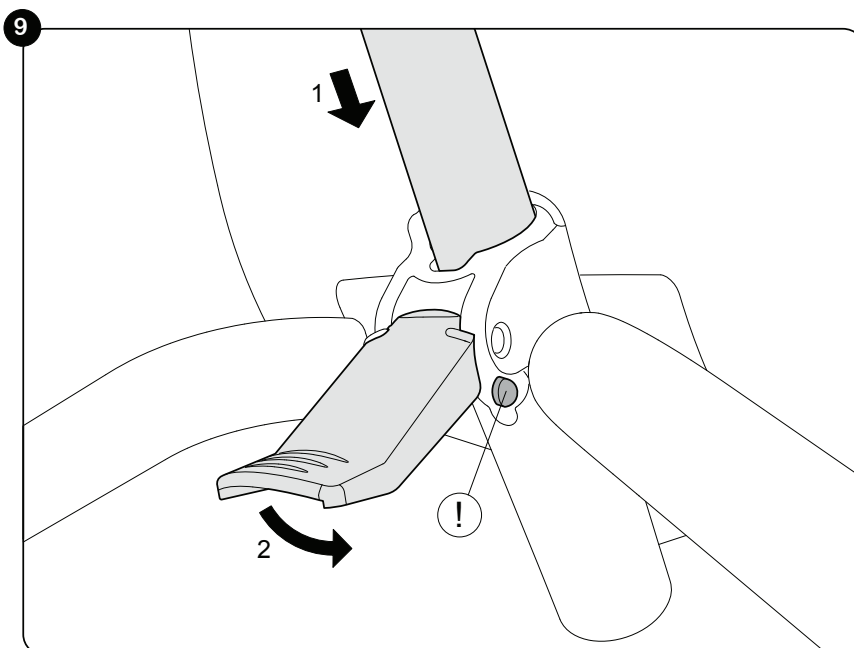
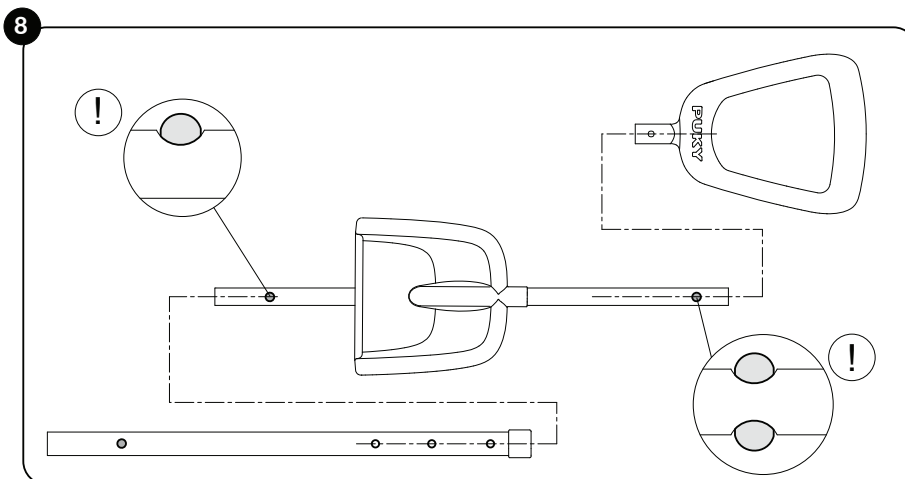
Montaż
Montáž
Montaje
Монтаж



Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

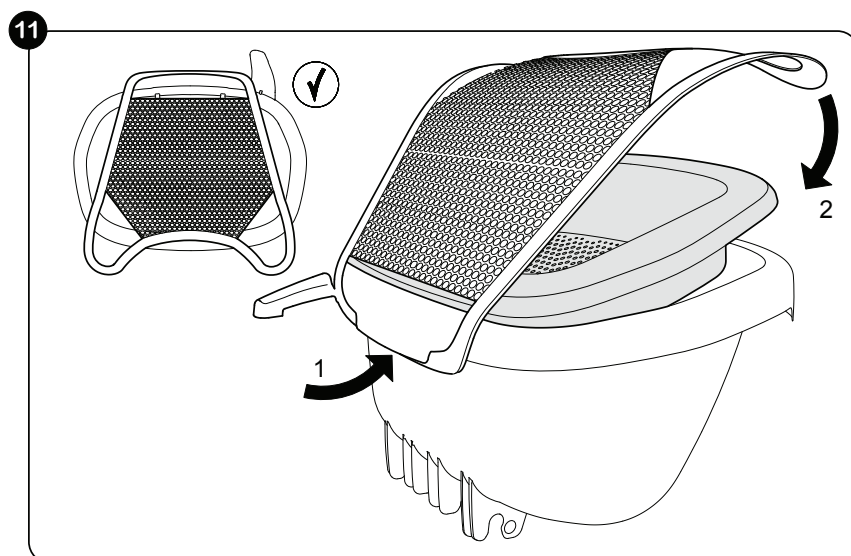
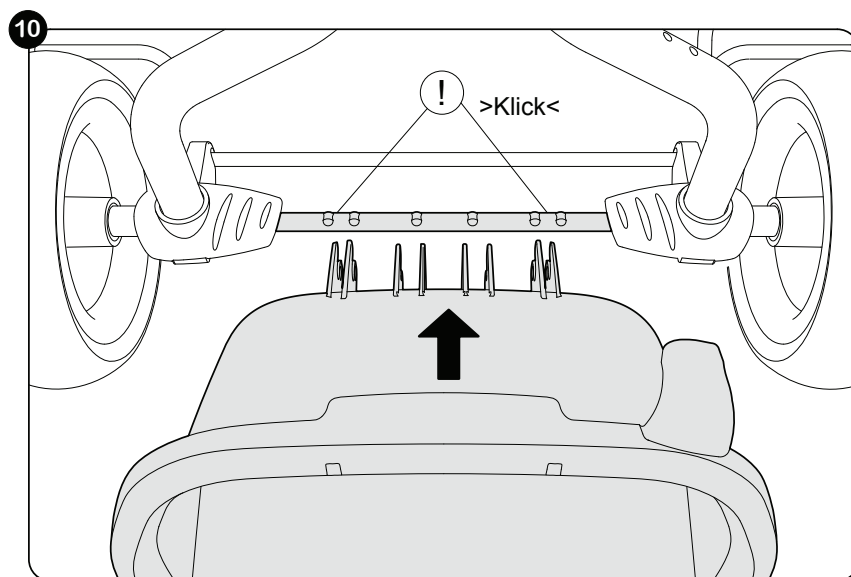
Montaż
Montáž
Montaje
Монтаж



Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

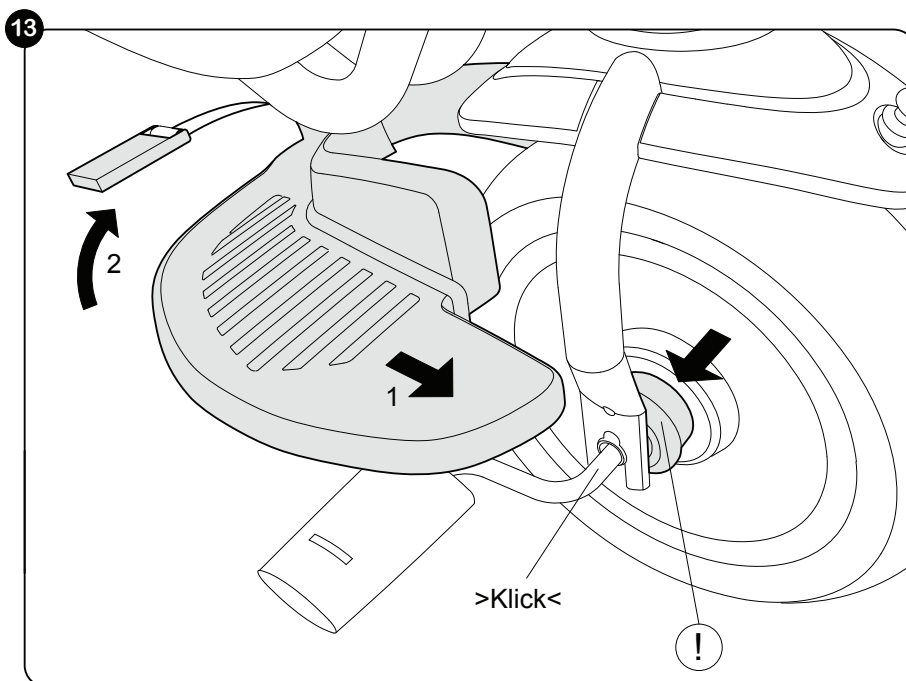
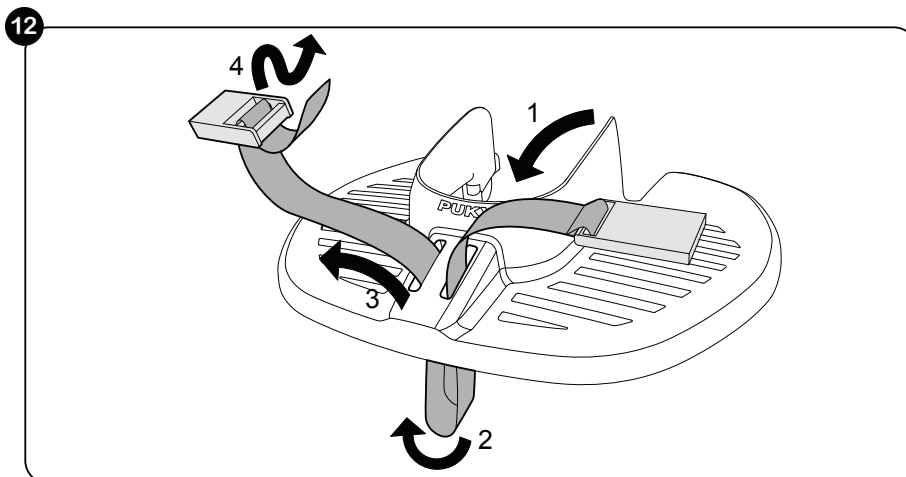
Montaž
Montáž
Montaje
Монтаж



Montage

Assembly
Montage
Assemblée
Montering
Assemblaggio

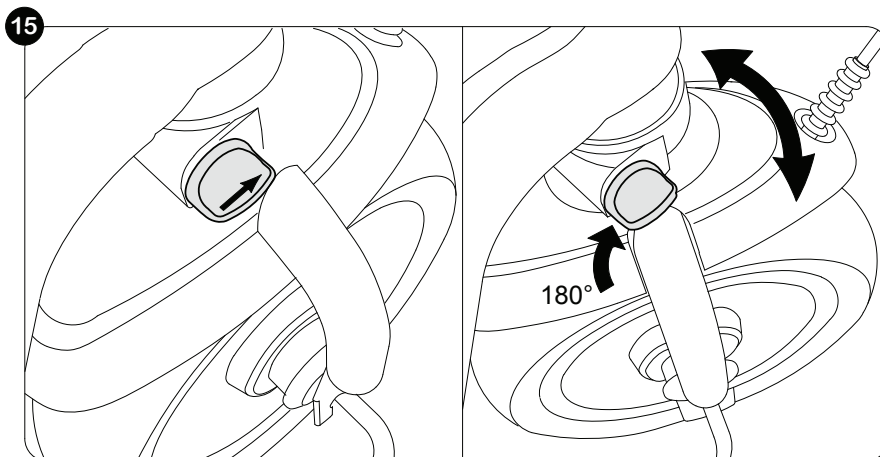
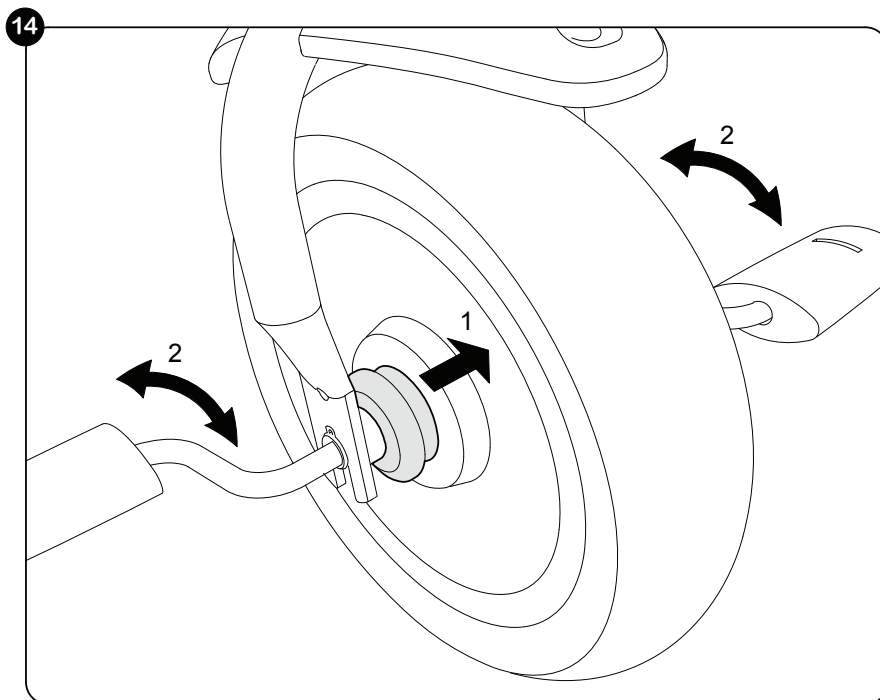
Montaż
Montáž
Montaje
Монтаж



Bedienung

Operation
Bediening
Utilisation
Betjening
Utilizzo

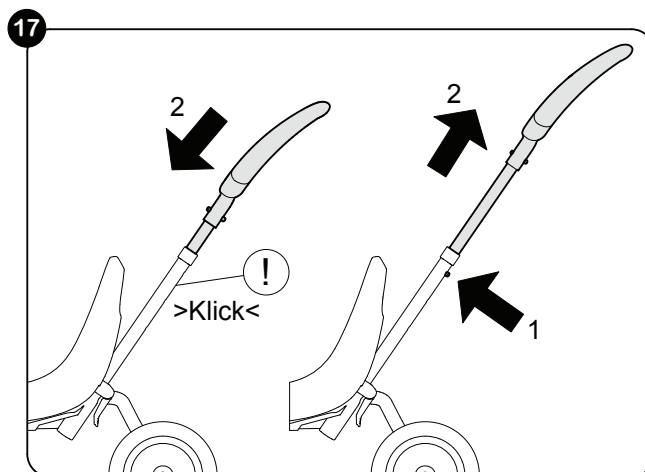
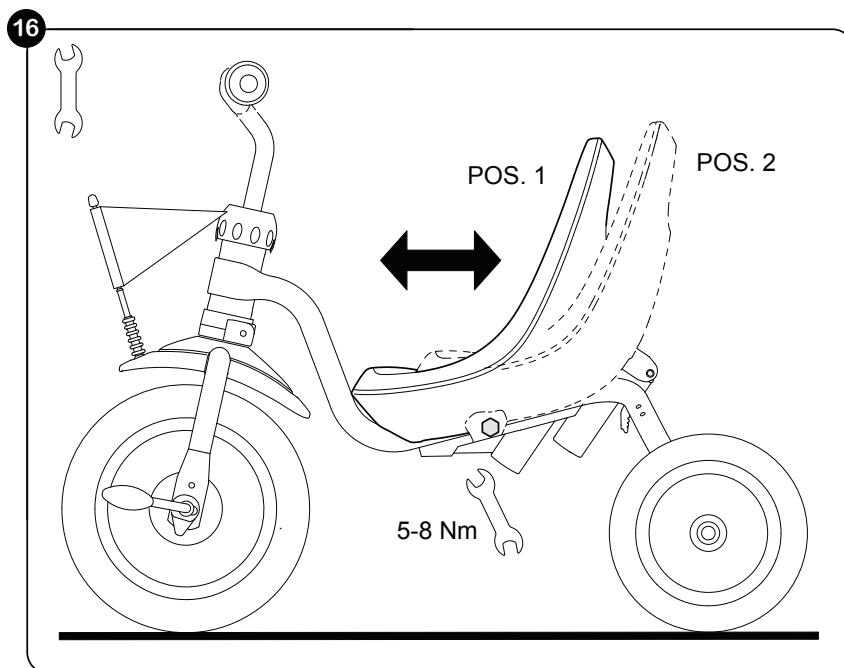
Użytkowanie
Obsługa
Uso
Управление



Bedienung

Operation
Bediening
Utilisation
Betjening
Utilizzo

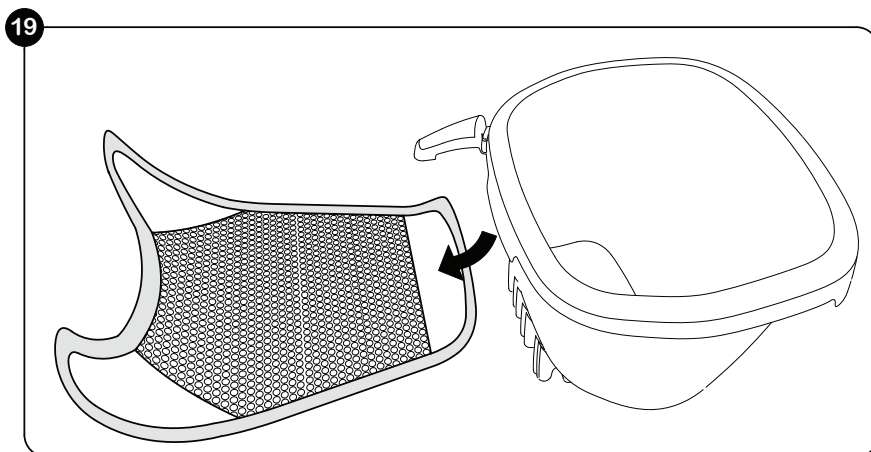
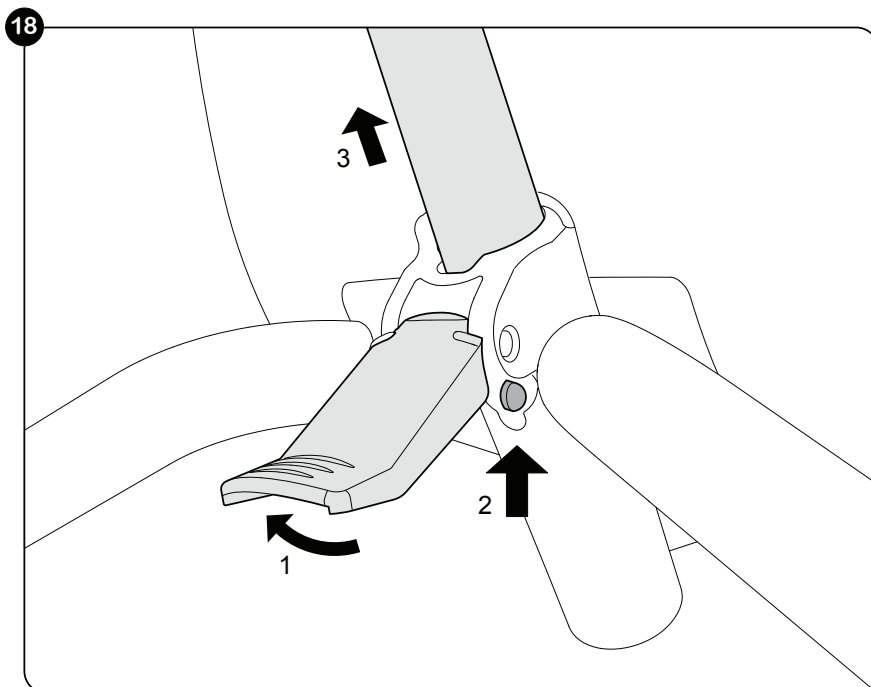
Użytkowanie
Obsługa
Uso
Управление



Bedienung

Operation
Bediening
Utilisation
Betjening
Utilizzo

Użytkowanie
Obsługa
Uso
Управление

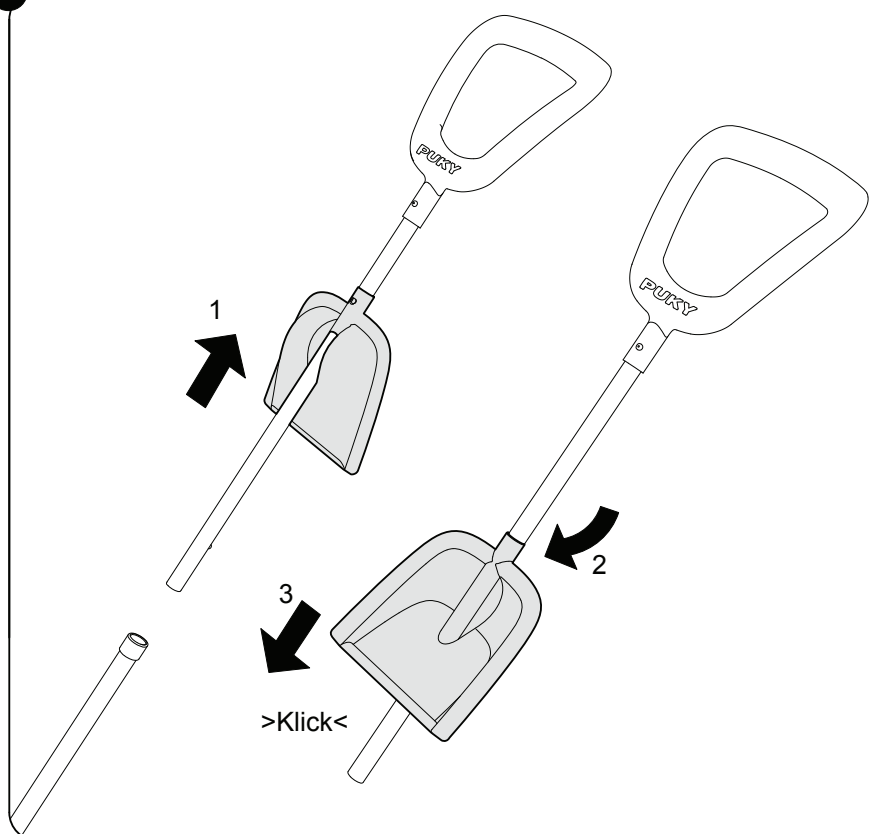


Bedienung

Operation
Bediening
Utilisation
Betjening
Utilizzo

Użytkowanie
Obsługa
Uso
Управление

20



Notizen

Notizen

Notizen

[illegible]

Notizen

Notes
Aantekeningen
Notes
Noter
Nota

Uwaga
Poznámky
Notas
Примечания

Notizen

Notes
Aantekeningen
Notes
Noter
Nota

Uwaga
Poznámky
Notas
Примечания

Notizen

Notes
Aantekeningen
Notes
Noter
Nota

Uwaga
Poznámky
Notas
Примечания

This image shows a single sheet of white paper with horizontal blue or grey ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are approximately 20 lines visible. The paper has a slight shadow on its right side, suggesting it's resting on a surface.

Typenschild

Identification plate
Typeplaatje
Plaque signalétique
Typeskilt
Targhetta

Oznakowanie produktu
Identifikační štítek
Placa de características
Фирменная табличка

Bitte Ihr Typenschild umseitig ausfüllen!

Das PUKY-Typenschild ist, wie auf den folgenden Zeichnungen beschrieben, an den Fahrzeugen angebracht und für Ersatzteilbestellungen bei Ihrem Fachhändler zu notieren.

Please complete the identification plate on the cycle passport page. The PUKY identification plate is fitted to the vehicles as shown in the drawings below and must be noted down for ordering replacement parts from your dealer.

Typeplaatje aan de ommezijde a.u.b. invullen! De voertuig is voorzien van een PUKY kenplaat – zie ook de volgende afbeeldingen – en is bestemd voor het bestellen van reserveonderdelen door uw dealer.

Remplissez votre plaque signalétique au verso S.V.P. ! La plaque signalétique PUKY est apposée sur les véhicules à l'endroit indiqué sur les croquis suivants et les indications qu'elle donne devront être fournies à votre distributeur lors des commandes de pièces de rechange.

Udfyld venligst typeskiltet på næste side! PUKY typeskiltet er, som følgende tegninger viser, anbragt på køretøjet og skal skrives ned ved bestilling af reservedele ved forhandleren.

Per favore, compilate la targhetta sul retro! Come descritto nelle seguenti immagini, la targhetta PUKY è fissata sui veicoli e va indicata nel caso di ordini di pezzi di ricambio presso il vostro rivenditore.

Proszę zapisać dane z plakietki w dokumencie produktu. Oznakowanie produktu PUKY jest przyklejone w miejscu pokazanym na rysunku poniżej i musi być zapisane by ułatwić zamówienie części zamiennych u Twojego sprzedawcy.

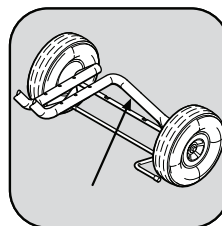
Vyplňte prosím identifikační štítek. Identifikační štítek je připevněn na kole, jak je uvedeno na obrázcích níže. Při objednání náhradních dílů musíte uvést informace, jenž jsou uvedeny na tomto štítku.

Placa de características. ¡Rellene por favor su placa de características al dorso! La placa de características de PUKY está fijada a los vehículos tal como se describe en los siguientes dibujos y debe anotarse para los pedidos de piezas de repuesto a su distribuidor especializado.

Пожалуйста, заполните фирменную табличку, расположенную на другой странице! Расположение фирменной таблички PUKY на транспортном средстве обозначено на чертежах ниже, ее данные необходимо записать для заказа запасных частей в специализированной торговой организации.



Muster/Specimen/Model/Modèle/Model/Esempio/Wzór/Model/Muestra/Образец



Typenschild/Typenschild/Identification plate/Typeplaatje/Plaque signalétique/Typeskilt/Targhetta/Oznakowanie produktu/Identifikační štítek/Placa de características/Фирменная табличка

Fahrzeugpass

Vehicle passport
Vervoermiddelpasje
Carte d'identification de l'engin
Identifikationskort
Libretto del veicolo

Dokument produktu
Prukaz majitele
Permiso de circulación
Паспорт транспортного средства

Name/Surname/Naam/Nom/Efternavn/Cognome/
Nazwisko/Jméno/Apellido(s)/Фамилия

Vorname/First name/Voornaam/Prénom/
Fornavn/Nome/Imię/Příjmení/Nombre/Имя

Straße/Street/Straat/Rue/Gade/Via/Ulica/Město/Via/Улица

PLZ/Post Code/Postcode/Code postal/Postnr./
CAP/Kod pocztowy/Poštovní směrovací číslo/
Código postal/Почтовый индекс

Wohnort/City/Plaats/Localité/By/Città/ Miasto/
Ulice, číslo popisné/Domicilio/Населенный
пункт

Bitte ausfüllen:

Please complete:

a.u.b. invullen:

Remplir S.V.P.:

Udfyldes:

Da compilare:

Prosimy wpisz dane z
plakietki produktu:

Prosim vyplňte:

Rellenar:

Заполните:



Ihr Fachhändler/Your dealer/Uw dealer/

Votre vendeur spécialisé/Din forhandler/Vostro rivenditore/

Twój sprzedawca/Váš prodejce/Su distribuidor especializado/Ваш дилер



PUKY GmbH & Co. KG Fortunastraße 11 42489 Wülfrath info@puky.de www.puky.de

Ausstattungsänderungen vorbehalten/Subject to alterations/Wijzigingen van model voorbehouden/Article sous réserve de modifications/Der tages forbehold for ændringer i
forbindelse med udsty/Si riserva il diritto di apportare modifiche alla dotazione/Z zastrzeżeniem zmian/ Změny u jednotlivých modelů jsou možné/reservado el derecho de
modificaciones de equipamiento. Возможно изменение оборудования, Art. Nr. 43818/02.2017